

## TRADUCTION

F 90 — 2280

27 JUIN 1990. — Arrêté de l'Exécutif flamand  
portant délimitation de la zone d'habitation défavorisée dans la ville de Bruges

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IV, modifiée par les lois du 8 août 1988 et du 16 janvier 1989;

Vu le Code du Logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 et approuvé par la loi du 2 juillet 1971, notamment l'article 80, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> août 1978 et modifié par les décrets du 30 octobre 1984 et du 5 juillet 1989;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 avril 1990 fixant les critères de délimitation des zones d'habitation défavorisées, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 3 mai 1990 portant désignation des communes où une zone d'habitation défavorisée peut être agréée et délimitée;

Vu les lois sur le conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1988 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que selon l'arrêté précité du 3 mai 1990 les administrations communales ne peuvent introduire une demande de délimitation d'une zone d'habitation défavorisée que jusqu'au 31 mars 1991 et que l'arrêté précité du 4 avril 1990 cesse de produire ses effets à partir du 30 juin 1991;

Considérant qu'à cet effet, les zones d'habitation défavorisées doivent être délimitées d'urgence;

Vu le dossier de demande introduit par l'administration communale concernée en vue de la délimitation d'une zone d'habitation défavorisée sur son territoire;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Conformément aux dispositions de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 avril 1990, la zone d'habitation défavorisée Bruges est délimitée comme suit :

a) les parties citées ci-dessous des secteurs statistiques suivants, tels que délimités par l'I.N.S. lors du recensement 1981 :

- A401 (Gezellekwartier), à l'exclusion de la partie située à l'est du canal.
- A412 (Kartuizerswijk), à l'exclusion de la partie située à l'est du canal.
- A501 (Gentweg), à l'exclusion de la Kateijnestraat et des rues situées au sud de celle-ci, et de la partie située à l'est du canal.
- A80 (Smedenpoort), limitée aux rues situées entre la Guido Gezellelaan et la Smedenstraat.
- A701 (Sint-Gillis), à l'exclusion de la Gulden Vlieslaan et de la Koningin Elisabethlaan.
- A712 (Bloedpoort), à l'exclusion de la Gulden Vlieslaan.
- A723 (Sint-Jozef-Kliniek), à l'exclusion de la Sint-Claradreef, la Kalvariebergstraat, la J. en M. Sabbestraat, et des rues situées au nord de celle-ci.

Art. 2. Le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 juin 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement,

L. WALTNIEL

N 90 — 2281

27 JUNI 1990

## Besluit van de Vlaamse Executieve houdende de afbakening van het woonnoodgebied in de stad Gent

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, IV, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 januari 1989;

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 en bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, inzonderheid op artikel 80 ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1978 en gewijzigd bij de decreten van 30 oktober 1984 en van 5 juli 1989;

Gelet op het Besluit van de Vlaamse Executieve van 4 april 1990 houdende vaststelling der criteria tot afbakening van woonnoodgebieden, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 3 mei 1990 houdende de aanduiding van de gemeenten waar een woonnoodgebied kan erkend en afgebakend worden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de stads- of gemeentebesturen volgens voormeld besluit van 3 mei 1990 slechts tot 31 maart 1991 een voorstel kunnen indienen voor de afbakening van een woonnoodgebied en dat voormeld besluit van 4 april 1990 ophoudt van kracht te zijn op 30 juni 1991;

Overwegende dat daartoe dringend de woonnoodgebieden moeten afgebakend worden;

Gelet op het aanvraagbundel ingediend door het betrokken stadsbestuur tot afbakening van een woonnoodgebied op haar grondgebied;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het woonnoodgebied Gent wordt, overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse Executieve van 4 april 1990 als volgt afgebakend :

a) de hiernavolgende volledige statistische sectoren zoals afgebakend door het N.I.S. bij de Volks- en woningtelling 1981 :

- A10 (Sint-Macharius)
- A13 (Heernis)
- A531 (Rooigem)
- A542 (Groendreef)
- A62 (Ham)
- A63 (Tolhuis) : met inbegrip van de nabijgelegen straatzijden van Sluizekenkaai en Tichelrei
- A64 (Blasantvest)
- A801 (Wondelgemstraat)
- C72 (Muidebrug)
- G022 (Keizerspark)
- M102 (Van Beverenplein) : de noordelijke grens op de oude spoorwegberm ten noorden van de Grensstraat en de Hakkeneelstraat en met inbegrip van Roggestraat en Maisstraat;

b) de gedeeltelijk op te nemen statistische sectoren zoals afgebakend door het N.I.S. bij de Volks- en woningtelling 1981 :

- A01 (Sint-Jacobs) : het gedeelte tussen Leie, Kromme Wal, Ottogracht, Vlasmarkt, Sint-Jacobsnieuwstraat, met uitsluiting van de panden met voorgevel langs voornoemde straten;
- A040 (Briel) : met uitsluiting van de bouwblokken gevormd door de Leie, Molenaarsstraat, Vogelenzang, Berouw, Tolluislaan, Fratersplein, Tichelrei, Lange Steenstraat en Lievestraat, doch met inbegrip van de Straten Vogelenzang, Berouw en Tolluislaan;
- A05 (Begijnhofdries) : het gedeelte tussen Rabotstraat, De Mirabellostraat en Zilverhof, met uitsluiting van de panden met voorgevel langs voornoemde straten;
- A20 (Gent Centrum Zuid) : het gedeelte tussen Leie en Keizer Karelstraat, Nieuwe Bosstraat en Lange Violettestraat, met uitsluiting van de panden met voorgevel langs voornoemde straten, alsmede van het bouwblok gevormd door Lange Violettestraat, Twee Bruggenstraat, Graaf van Vlaanderenplein en Zuidstationstraat;
- A221 (Brusselsepoort) : het gedeelte tussen Lange Violettestraat, Brusselsepoortstraat en Leie, met uitsluiting van de panden met voorgevel langs voornoemde straten;
- A50 (Drongensesteenweg) : met uitsluiting van de sociale woonblokken van de Gentse Haard ter hoogte van de Leiekaai alsmede van het bouwblok gevormd door Drongensesteenweg, Rooigemlaan en eiland Malen en van de bouwblokken gelegen tussen Leie en Rooigemlaan;
- A521 (Brugse Poort) : de straten tussen het Kanaal Gent-Oostende en Brugsesteenweg, met uitsluiting van de panden met voorgevel langs voornoemde straat;
- A60 (Voormuide) : met uitsluiting van de stadswoningen ter hoogte van het Neuseplein;
- A812 (Rabot) : met uitsluiting van C. Sneyssonestraat, N. Zannekinstraat en A. Joosstraat, alsmede van het bouwblok ten zuiden van de Noordstraat en de panden met voorgevel langs de Begijnhoflaan;
- A873 (Rabot station) : met uitsluiting van het bouwblok gevormd door Gasmeterlaan, Biervlietstraat, Opgeestlaan, Wondelgemstraat, F. Van Cleeflaan, Muishondstraat en Elsstraat;
- C800 (Muide) : ten zuiden van de Vorkstraat en ten westen van de Meulesteedsesteenweg, met inbegrip van beide voornoemde straten;
- C811 (Meulestede) : de straten tussen Meulesteedsesteenweg en Voorhavenkaai;
- E021 (Groot Begijnhof) : met uitsluiting van de panden met voorgevel langs Land van Waaslaan, Dendermondssteenweg, Schoolstraat en A. Baeyensstraat;
- E32 (Dampoort) : met inbegrip van Serafijnstraat, Nieuwe Wijkstraat, Spijkstraat, Spitaalpoortstraat, Engelbert van Arenbergstraat en Brunastraat, doch met uitsluiting van de panden met voorgevel langs Halvemaanstraat, Antwerpsesteenweg, Land van Waaslaan, De Buckstraat, Nijverheidsstraat;
- G00 (Ledeberg Centrum) : met uitsluiting van het bouwblok gevormd door E. Van Hoorebekestraat, Hoveniersstraat en Brusselsesteenweg alsmede van de panden met voorgevel langs de Brusselsesteenweg;
- G01 (Flora) : de straten tussen Scheide en F. Burvenichstraat, met uitsluiting van de panden met voorgevel langs de Brusselsesteenweg;
- G031 (Eindeke) : de straten tussen E17, Schelde en oprit E17;
- G101 (Louis Van Houttebuurt) : met uitsluiting van het fabrieksterrein gelegen tussen de spoorweg, Kerkstraat, L. Van Houttestraat en Oude Brusselseweg;
- G112 (De Naeyerdreef) : met uitsluiting van de bouwblokken gevormd door E17, Walstraat en Brusselsesteenweg;
- L121 (Rustoord) : de bouwblokken gelegen tussen F. Ferrerlaan en Verbindingskanaal en met inbegrip van Mimosastraat en Dahliastraat;
- M173 (Oude Lieve) : F. Van Ryhovelaan.

Art. 2. De Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 juni 1990.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,

L. WALTNIEL

TRADUCTION

F 90 — 2281

27 JUNI 1990

Arrêté de l'Exécutif flamand portant délimitation de la zone d'habitation défavorisée dans la ville de Gand

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IV, modifiée par les lois du 8 août 1988 et du 16 janvier 1989;

Vu le Code du Logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 et approuvé par la loi du 2 juillet 1971, notamment l'article 80, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> août 1978 et modifié par les décrets du 30 octobre 1984 et du 5 juillet 1989;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 avril 1990 fixant les critères de délimitation des zones d'habitation défavorisées, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 3 mai 1990 portant désignation des communes où une zone d'habitation défavorisée peut être agréée et délimitée;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que selon l'arrêté précité du 3 mai 1990 les administrations communales ne peuvent introduire une demande de délimitation d'une zone d'habitation défavorisée que jusqu'au 31 mars 1991 et que l'arrêté précité du 4 avril 1990 cesse de produire ses effets à partir du 30 juin 1991;

Considérant qu'à cet effet, les zones d'habitation défavorisées doivent être délimitées d'urgence;

Vu le dossier de demande introduit par l'administration communale concernée en vue de la délimitation d'une zone d'habitation défavorisée sur son territoire;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Conformément aux dispositions de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 avril 1990, la zone d'habitation défavorisée Gand est délimitée comme suit :

a) la totalité des secteurs statistiques suivants, tels que délimités par l'I.N.S. lors du recensement 1981 :

- A10 (Sint-Macharius)
- A13 (Heernis)
- A531 (Rooigem)
- A542 (Groendreef)
- A62 (Ham)
- A63 (Tolhuis), y compris les façades donnant sur la Sluizekenkaai et la Tichelrei,
- A64 (Blaisantvest)
- A801 (Wondelgemstraat)
- C72 (Muidebrug)
- G022 (Keizerpark)
- M102 (Van Beverenplein) la limite nord se trouvant sur l'ancien talud du chemin de fer au nord de la Grensstraat et de la Hakkeneistraat, y compris la Roggestraat et la Maisstraat;

b) les parties citées ci-dessous des secteurs statistiques suivants, tels que délimités par l'I.N.S. lors du recensement 1981 :

- A01 (Sint-Jacobs) : la partie entre la Lys, Kromme Wal, Ottogracht, Viasmarkt, Sint-Jacobsnieuwstraat, à l'exclusion des immeubles ayant leur façade le long des rues précitées;
- A040 (Eriel) : à l'exclusion des blocs compris entre la Lys, Molenaarsstraat, Vogelenzang, Berouw, Tolhuislaan, Fratersplein, Tichelrei, Lange Steenstraat et Lievestraat, y compris toutefois les rues Vogelenzang, Berouw et Tolhuislaan;
- A05 (Begijnhofdries) : la partie entre la Rabotstraat, De Mirabellostraat et Zilverhof, à l'exclusion des immeubles ayant leur façade le long des rues précitées.
- A20 (Gent Centrum Zuid) : la partie entre la Lys, Keizer Karelstraat, Nieuwe Bosstraat et Lange Violettestraat, à l'exclusion des immeubles ayant leur façade le long des rues précitées et du bloc compris entre la Lange Violettestraat, Twee Bruggenstraat, Graaf Van Vlaanderenplein et Zuidstationstraat.
- A221 (Brusselsepoort) : la partie entre la Lange Violettestraat, Brusselsepoortstraat et la Lys, à l'exclusion des immeubles ayant leur façade le long des rues précitées;
- A50 (Drongensesteeweg) : à l'exclusion des blocs de logements sociaux du Gentse Haard à hauteur de la Leiekaai ainsi que du pâté de maisons compris entre la Drongensesteeweg, Rooigemlaan, et l'Ilot Malem, et des blocs entre la Lys et la Rooigemlaan;

- A521 (Brugse Poort) : les rues entre le Canal Gand-Ostende et la Brugssesteenweg, à l'exclusion des immeubles ayant leur façade le long de la rue précitée;
- A60 (Voormuide) : à l'exclusion des maisons à hauteur de la Neuseplein;
- A812 (Rabot) : à l'exclusion de la C. Sneyssonestraat, N. Zannekinstraat et A. Joosstraat, ainsi que du bloc au sud de la Noordstraat et des immeubles ayant leur façade le long de la Begijnhoflaan;
- A873 (Rabot Station) : à l'exclusion du bloc compris entre la Gasmeterlaan, Biervlietstraat, Opgeëistenlaan, Wondelgemstraat, F. Van Cleeflaan, Muishondstraat et Elsstraat;
- C800 (Muide) : au sud de la Vorkstraat et à l'ouest de la Meulesteedsesteenweg, y compris ces deux rues;
- C811 (Meulestede) : les rues entre la Meulesteedsesteenweg et la Voorhavenkaai;
- E021 (Groot Begijnhof) : à l'exclusion des immeubles ayant leur façade le long de la Land van Waaslaan, Dendermondsesteenweg, Schoolstraat et A. Baeyensstraat;
- E32 (Dampoort) : y compris la Serafijnstraat, Nieuwe Wijkstraat, Spijkstraat, Spitaalpoortstraat, Engelbert van Arenbergstraat et Brunastraat, toutefois à l'exclusion des immeubles ayant leur façade le long de la Halvemaanstraat, Antwerpsesteenweg, Land van Waaslaan, De Buckstraat et Nijverheidsstraat;
- G00 (Ledeberg Centrum) : à l'exclusion du bloc entre la E. Van Hoorebekestraat, Hoveniersstraat et Brusselsesteenweg et des immeubles ayant leur façade le long de la Brusselsesteenweg;
- G01 (Flora) : les rues entre l'Escaut et la F. Burvenichstraat, à l'exclusion des immeubles ayant leur façade le long de la Brusselsesteenweg;
- G031 (Eindeke) : les rues entre le E17, l'Escaut et la bretelle du E17;
- G101 (Louis Van Houttebuurt) : à l'exclusion du terrain d'usines entre le chemin de fer, la Kerkstraat, L. Van Houttestraat et Oude Brusselseweg;
- G112 (Naeyerdreef) : à l'exclusion des blocs entre le E17, la Walstraat et la Brusselsesteenweg;
- L121 (Rustoord) : les blocs entre la F. Ferrerlaan et le canal de liaison, y compris la Mimosastraat et la Dahliastraat;
- M173 (Oude Lieve) : F. Van Ryhovelaan.

**Art. 2.** Le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 juin 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement,

L. WALTNIEL

N 90 — 2282

27 JUNI 1990. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende de afbakening van het woonnoodgebied in de stad Leuven

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, IV, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 januari 1989;

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 en bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, inzonderheid op artikel 80, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1978 en gewijzigd bij de decreten van 30 oktober 1984 en van 5 juli 1989;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 4 april 1990 houdende vaststelling der criteria tot afbakening van woonnoodgebieden, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 3 mei 1990 houdende de aanduiding van de gemeenten waar een woonnoodgebied kan erkend en afgebakend worden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de Stads- of gemeentebesturen volgens voormeld besluit van 3 mei 1990 slechts tot 31 maart 1991 een voorstel kunnen indienen voor de afbakening van een woonnoodgebied en dat voormeld besluit van 4 april 1990 ophoudt van kracht te zijn op 30 juni 1991;

Overwegende dat daartoe dringend de woonnoodgebieden moeten afgebakend worden;

Gelet op het aanvraagbundel ingediend door het betrokken Stadsbestuur tot afbakening van een woonnoodgebied op haar grondgebied;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het woonnoodgebied Leuven wordt, overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse Executieve van 4 april 1990 als volgt afgebakend :

a) de volledig op te nemen statistische sectoren zoals afgebakend door het N.I.S. bij de Volks- en woningtelling 1981 :

- A00 Leuven-centrum.
- A01 Lei-vismarkt.
- A05 Leuven-Mechelsestraat.
- A21 Lepelstraat.
- A50 Sint-Jacobs.